

bénévolet volunteer

M O N T R É A L

BULLETIN DE LIAISON DU CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE DE MONTRÉAL, HIVER/PRINTEMPS 2006 • NEWSLETTER OF THE VOLUNTEER BUREAU OF MONTREAL, WINTER/SPRING 2006



La bureaucratisation
du bénévolat :
Non merci !

FORMATION :
horaire et formulaire
d'inscription
à l'intérieur

À L'INTÉRIEUR / INSIDE

3 La bureaucratisation du bénévolat	5 Police record checks	7 C'est la fête !	10 Free time	12 Prix Thérèse-Casgrain	15 Interdit aux plus de 18 ans !
--	-------------------------------	--------------------------	---------------------	---------------------------------	---

Le CABM s'affiche... pour mieux vous servir !



La réputation du CABM dans le milieu communautaire n'est plus à faire, le nombre d'organismes clients étant passé de 386 en 1998 à 815 en 2005. Paradoxalement, un sondage nous a permis de constater que le CABM n'était connu que par 7 % de la population montréalaise !

Les gens qui veulent faire du bénévolat doivent savoir que le CABM leur donne accès à plus de 700 OSBL. Comment faire pour répandre la bonne nouvelle avec un petit budget publicitaire ? Les messages d'intérêt public !

La plupart des médias et certaines autres entreprises offrent sans frais de l'espace publicitaire aux organismes communautaires qui en font la demande.

Quelques partenaires récents du CABM : affichage Pattison, les jus Moozoo, Loto-Québec, la ville de Montréal, Prions en Église, la Jeune chambre de commerce de Montréal, Speed magazine et Bénévoles Canada. Ces partenaires, mis à part Pattison et la ville de Montréal, où nous avons dû défrayer les coûts de production, nous ont permis de faire la promotion du bénévolat sans avoir à déboursier un seul sou !

En quoi cela concerne-t-il les organismes communautaires ? Les statistiques provenant de l'*Enquête nationale 2000 sur le don, le bénévolat et la participation* mentionnent que près de 20 % des gens qui veulent faire du

bénévolat ne savent pas où s'adresser. En étant plus présent aux yeux du grand public, le CABM saura rejoindre cette tranche de population qui ne demande qu'à être courtisée. En bout de ligne, nous pourrions alors vous référer un plus grand nombre de bénévoles !

Bon recrutement et bonne année à tous

FRANÇOIS LAHAISE,
agent des communications



Bénévolat Montréal, le bulletin de liaison du *Centre d'action bénévole de Montréal*, est destiné aux organismes communautaires et bénévoles de Montréal. Il se veut un outil privilégié de communication et d'information entre les divers partenaires de l'action bénévole. On peut reproduire tout article publié dans *Bénévolat Montréal* en indiquant la source.

Volunteer Montreal, the newsletter of the *Volunteer Bureau of Montreal*, is intended to serve as a vehicle for communication and information for the many volunteer organizations at work in the community. Any article may be reproduced in indicating its source.

Le CABM est fier de vous annoncer que le présent bulletin est imprimé sur du papier recyclé à 100%

Coordination : François Lahaise, agent des communications

Graphisme / Graphic design : Manon Pineault*

Collaborateurs / Contributors :

Antonella Campa, Kevin Cohalan, Steve Garnett*, Marjorie Northrup, Alison Stevens, Ariel Tarr*

Traduction & révision / Translation & revision

Effat Bassal*, Kevin Cohalan, Enid Slattery*, Alison Stevens, Rita Tigli*

**Centre d'action bénévole de Montréal
Volunteer Bureau of Montreal**

2015, rue Drummond, suite 300

Montréal, Québec H3G 1W7 (Métro Peel)

Téléphone : 514.842.3351 Télécopieur : 514.842.8977

info@cabm.net

cabm.net

S.V.P. nous aviser de tout changement d'adresse.

Please notify us of any change in address.

* Ont contribué bénévolement à ce bulletin



L'avancée insidieuse de la bureaucratisation dans le bénévolat

PAR MARJORIE NORTHRUP,
coordonnatrice aux Services alimentaires bénévoles

Il y a de cela une douzaine d'années, j'étais une travailleuse communautaire inconnue, m'efforçant, tout comme mes nombreux camarades de travail, d'aider nos divers organismes à survivre et à maintenir un certain niveau de services, tout en ayant, la plupart du temps, bien du plaisir. Nous n'avions ni le budget ni le temps pour participer à des ateliers de formation, pas plus qu'à des conférences ou à des rencontres d'associations.

Un jour, pendant une réunion, j'ai eu la brillante idée de m'absenter quelques instants pour satisfaire un besoin pressant, avec comme résultat de me retrouver à mon retour, élue présidente du conseil d'administration du Centre d'action bénévole de Montréal !

Un des avantages de me retrouver ainsi sur ce pinacle était la possibilité de pouvoir enfin assister à des conférences. Youppie ! J'allais sûrement me remonter le moral, bonifier mon savoir-faire, revenir au travail avec des énergies renouvelées et beaucoup d'enthousiasme. Ouais !

La toute première conférence nationale à laquelle j'assistai eut lieu durant la sinistre « Année de la gestion du risque ». L'année suivante, ce fut la saison du « Filtrage des bénévoles », et celle de « L'époque des protocoles et procédures ». Aujourd'hui, nous sommes pris dans « L'éternité de la gouvernance ».

D'une réunion à l'autre, les travailleurs sur le terrain que nous étions arpentaient les couloirs l'air hagard. Aux yeux de tous, nous devions ressembler au modèle utilisé par Edvard Munch pour son célèbre chef-d'œuvre... *Le cri*. Si nous n'écoutes pas les précieux conseils des experts, nos organismes risquaient de s'effondrer comme des châteaux de cartes. Chaque conférence me laissait un peu plus démunie et démotivée.

Un jour, je me suis rappelé d'un commentaire d'un collègue qui demandait à l'un des organisateurs un contenu plus motivant pour le séminaire de l'année suivante. Sachant qu'une conférence était prévue à Montréal, réunissant l'Association des administrateurs canadiens de ressources bénévoles (ACRB) et Bénévoles Canada, je proposai un atelier dont le sujet serait « Redécouvrons la magie du travail bénévole ». J'allais la présenter dans les deux langues (rien de mieux que le bilinguisme pour se ridiculiser deux fois plutôt qu'une), mais je dus me battre pour que le sujet soit accepté !

Sans trop réfléchir, j'avais limité à vingt le nombre de participants à l'atelier, mais le soir, en rentrant à l'hôtel, je commençai à douter : qu'arriverait-il si personne ne se présentait ? Peut-être aussi que mes notes, écrites sur un « post-it » collées à mon paquet de cigarettes, auraient pu être plus élaborées...

Oh, et puis ... *alea jacta est* !

À ma grande surprise, il y eut plus de 30 participants à chaque séance, et, si ma mémoire est bonne, jusqu'à 45 dans le groupe français. L'exposé oral fonctionna comme sur des roulettes, en bonne partie grâce à mes talents de conteuse, talents hérités de mes ancêtres franco-irlandais et grâce aussi à saint Jude, patron des causes désespérées.

Les échanges furent amusants, dynamiques et créatifs, ce qui, entre autres, gonfla mon ego à un point tel que ses effets se font encore sentir aujourd'hui, si j'en crois mon patron. L'idée fit boule de neige et l'on m'invita à animer cet atelier un peu partout à travers le Québec.

Ceci n'est qu'un exemple pratique démontrant la nécessité d'effectuer un retour aux sources et de se rappeler pourquoi nous faisons ce travail que nous aimons tant.

Au bac en littérature, un des poètes victoriens les plus aimés par des générations d'étudiants névrosés de première année était Matthew Arnold, auteur de ces lignes :

*Oui, dans la mer de la vie en-îlée
avec les détroits pleins d'échos tirés entre nous
marquant la sauvagerie aqueuse sans rivage,
nous, millions de mortels, vivons seuls.*

Je souhaiterais que Matthew Arnold puisse connaître Harry Young. Harry a 86 ans et il n'aime pas que les gens soient seuls : il est animateur et musicien bénévole dans des centres pour personnes âgées et il gère aussi une équipe de la Popote roulante, et ce, sans aucune aide professionnelle rémunérée.

Qu'ils aient 9 ans ou 90, ce sont les gens comme Harry qui constituent le cœur du travail bénévole ; des gens dont le but est d'améliorer le sort de la planète. C'est là notre plus grande force.

suite à la page 8

TRAINING: A SMALL INVESTMENT WITH BIG RETURNS!

Our training program responds to your needs!

(you can find the Registration Form on page 14)

We are continuing to offer “The Essentials of Managing Volunteer Resources”, a series of four workshops intended to equip you to make the most out of your working relationship with volunteers. Take all four sessions and benefit from a special discount!

VOLUNTEER ORIENTATION AND TRAINING

Tuesday, January 24, 2006
9 a.m. to 4 p.m.

- creating a ‘volunteer friendly’ environment
- orientation as a two-way process
- determining training and orientation requirements
- sound decision-making
- different types and levels of training

VOLUNTEER SUPERVISION AND EVALUATION

Tuesday, February 21, 2006
9 a.m. to 4 p.m.

- supervision as an organizational safety net
- supervision and evaluation as recognition tools
- determining what to evaluate and whom to consult
- following an established procedure for discipline and dismissal
- dealing with behavioural issues with volunteers

These are the third and fourth workshops in the series. If you missed the first two, they will be offered again in the fall of 2006.

IN ADDITION, the entire series will be given at Volunteer West Island at 1, rue de l’Église, Sainte-Anne-de-Bellevue, on the following dates:

VOLUNTEER RECRUITMENT: January 19, 2006
VOLUNTEER SELECTION: March 16, 2006
VOLUNTEER ORIENTATION AND TRAINING: May 18, 2006
VOLUNTEER SUPERVISION AND EVALUATION: September 14, 2006

For the West Island sessions, please consult www.volunteerwestisland.org or contact Marie-Claude at 514-457-5445, extension 227.

SPECIAL TOPICS

For those of you who are looking for ways to continue enhancing your skills and knowledge, we are offering two special topics this fall.

STUDENT VOLUNTEERS: HOW CAN I HELP THEM? HOW CAN THEY HELP ME?

Tuesday, March 21, 2006 • 9 a.m. to 4 p.m.

Volunteer centres and volunteer resource managers are getting bombarded with requests from secondary and post-secondary students. International schools and private schools require a minimum number of hours of community service for graduation. Many cégep and university students want to do volunteer work to improve their chances of getting into particular programs or receive scholarships. And there are those who just want to investigate different work environments. Can we respond to their needs? And—can they respond to ours?

Successful volunteer or community service experience can whet the appetites of young people to go further in their community involvement. Unfortunately, the experience is sometimes frustrating for both the student and the organization. Come to this workshop to explore the benefits and challenges of involving young people, to learn about the requirements of specific school programs, to look at how “youth friendly” your organization is, and to find out what other organizations are doing.

VOLUNTEER SCREENING

Tuesday, May 9, 2006 • 9 a.m. to 4 p.m.

Do you work with a vulnerable clientele—young people, the elderly, the infirm or people temporarily or permanently handicapped in some way? Organizations are legally and morally obligated to take a reasonable degree of care in protecting their clients. They also need to protect their staff and volunteers, their premises and their reputations. Screening is introduced in this workshop as a method of managing risk and as an integral part of good volunteer resource management. Participants will get an overview of the various tools they can use to assess and manage risk and will have ample opportunity to discuss the issues involved.

This session will be of interest to any staff, volunteers or board members working in not-for-profit organizations.

IN-HOUSE TRAINING

Offering training to volunteers, staff and board members is an excellent way to encourage cohesion and motivation within your organization. We are able to offer you in-house training on the essentials of volunteer management, as well as many other subjects.

DO POLICE RECORD CHECKS CAUSE YOU HEADACHES?

BY ALISON STEVENS,
Coordinator, Training and Consultation



Over the past ten or fifteen years, an increasing number of organizations have incorporated screening measures into their volunteer selection process. They choose to do so for many reasons, the most common one being the protection vulnerable clients such as young children and elderly or handicapped individuals. While it is true that in the best possible world, screening volunteers for this reason would not be necessary, I nonetheless wholeheartedly support it as part of good volunteer resource management. Not only does screening make sense in terms of risk management, it is also the best way to ensure a good match between a volunteer and a task.

Adopting a screening policy does not necessitate adopting a cynical and paranoid attitude, looking for a child molester or fraud artist in the face of every prospective volunteer. It is possible to maintain a generally positive outlook while paying attention to potential risks. I sometimes characterize it as “preparing for the worst while still expecting the best”.

Volunteer Canada suggests that community organizations contemplating a screening policy start off with the simple question “What could go wrong here?”, and follow it up with “What are we going to do to prevent that from happening?”. A screening policy outlining which screening measures the organization chooses to adopt is the answer to these questions.

In *Safe Steps: A Volunteer Screening Process* (Volunteer Canada, 2001), Volunteer Canada outlines ten measures, one of which is a Police Records Check. While not universally required, this step may be advisable for certain volunteer jobs and is often considered synonymous with screening.

In most communities, police records checks for volunteers are conducted by local police, who have access to provincial and federal data bases. In Montreal, an organization enters into an agreement with the police station in its neighbourhood, an agreement that outlines the criteria on which the search will produce a recommendation to “hire or not”. Once the agreement is in place, a police records check can be requested for any volunteer applicant free of charge. This is all very well, in theory. In practice, however, even though the check itself is a short procedure (here is where computers do speed things up!), organizations often have to wait as long as six weeks for a response. Understandably, such long delays have a disastrous impact on any organization’s ability to sustain potential volunteers’ interest and, ultimately, on its ability to provide valuable services to its client population.

The Volunteer Bureau of Montreal hopes to collaborate in the coming months with the Service de police de la Ville de Montréal and any interested organizations to find ways we can reduce these debilitating delays. Please contact ALISON STEVENS at astevens@cabm.net with comments and/or suggestions.



Un bénévole de Centre Espoir Nouveau accompagnant une bénéficiaire à un repas communautaire.

LA FORMATION :

INVESTISSEMENT MINIMAL, RENDEMENT MAXIMAL !

Notre programme de formation répond à vos besoins !

(vous trouverez le formulaire d'inscription à la page 13)

Voici la nouvelle édition entièrement refondue des « Essentiels de la gestion des ressources bénévoles », quatre ateliers conçus afin de développer et d'entretenir les meilleures relations possibles avec vos bénévoles. Inscrivez-vous aux quatre sessions et ne payez que pour trois !

LE RECRUTEMENT DES BÉNÉVOLES

Le jeudi 2 février 2006
9 h à 16 h

- le rôle joué par les bénévoles dans votre organisme
- en quoi ce rôle est-il primordial à votre mission
- descriptions de postes bénévoles
- identification des nouveaux groupes de bénévoles potentiels
- moyens et stratégies de recrutement

LA SÉLECTION DES BÉNÉVOLES

Le jeudi 23 février 2006
9h à 16 h

- un processus structuré pour la sélection des bénévoles
- l'évaluation des risques
- les critères de sélection
- les techniques d'entrevues
- la vérification des références
- refuser un bénévole

L'ORIENTATION ET LA FORMATION DES BÉNÉVOLES

Le jeudi le 16 mars 2006
9 h à 16 h

- créer un « environnement-bénévole » agréable
- l'orientation : un procédé à double sens
- déterminer les besoins d'orientation et de formation
- la prise de bonnes décisions
- différentes types et niveaux de formation

L'ENCADREMENT ET L'ÉVALUATION DES BÉNÉVOLES

Le jeudi 6 avril 2006
9 h à 16 h

- la supervision en tant qu'outil de sûreté
- supervision et évaluation comme outils de reconnaissance
- déterminer ce qu'il faut évaluer et qui consulter
- comportements problématiques
- mesures disciplinaires et congédiements

FORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES

Ces formations supplémentaires s'adressent à ceux et celles qui souhaiteraient perfectionner leurs habiletés et compétences. Les deux ateliers, conçus afin de répondre aux besoins exprimés par les gestionnaires des bénévoles, seront animés par des formatrices reconnues pour leur maîtrise des sujets abordés.

LE FILTRAGE DES BÉNÉVOLES

Le jeudi 9 mars 2006 • 13 h 30 à 16 h 30

Travaillez-vous auprès d'une clientèle vulnérable, à savoir : les enfants, les personnes âgées, les handicapés physiques ou intellectuels? Saviez-vous que vous devez prendre certaines précautions pour protéger vos bénéficiaires (tout comme vos bénévoles, employés, biens et réputation d'ailleurs)? Cet atelier sur le filtrage vous rendra plus habile dans l'art de gérer les risques inhérents à la gestion de bénévoles. Les participants auront droit à une vue d'ensemble de tous les outils de filtrage qu'ils pourront utiliser dans leur quotidien. De plus, vous aurez, grâce au réseautage, la possibilité d'échanger avec vos pairs.

Cet atelier est un «must» autant pour les bénévoles et employés que pour les membres d'un c.a. oeuvrant au sein d'un OSBL.

COMMENT GÉRER LES SITUATIONS DIFFICILES AVEC LES BÉNÉVOLES

Le jeudi 4 mai 2006 • 9 h à 16 h

Êtes-vous bien préparé à gérer les situations difficiles qui peuvent survenir au sein de votre organisme? Comment réagissez-vous lorsque surgissent des conflits avec vos bénévoles? Devenez plus confiant pour régler les situations difficiles et les conflits.

Thèmes abordés : les sources de conflits, la prévention, vos réactions et vos stratégies face aux situations difficiles et aux conflits, les outils pour la résolution de problèmes et la gestion de conflits.

FORMATION DISPONIBLE À VOTRE LOCAL

Nous sommes en mesure d'offrir ces formations, ainsi que plusieurs autres, dans vos locaux ! Pour d'autres renseignements, ou pour vous inscrire, vous pouvez toujours consulter notre site Web cbm.net, ou encore communiquer avec **Alison Stevens** au 514.842.3351.

C'est la fête !

PAR MARJORIE NORTHROP,
coordonnatrice des Services alimentaires bénévoles

En 2006, nous fêterons ensemble et dans la joie le 40^e anniversaire des Popotes roulantes!

En janvier 1966, la première popote roulante fut livrée, avec la collaboration du CABM et de l'Ordre victorien des infirmières, par le groupe St. Matthias de Westmount. De cette petite fleur est poussé un véritable jardin d'amour et d'entraide. On compte maintenant plus de 300 groupes fournissant ce précieux service à travers le Québec! Bravo à tous les bénévoles sans qui rien de tout cela n'eût été possible. BRAVO et MERCI !

Avec la collaboration de plusieurs autres regroupements de popotes de la province, dont PRASAB, l'Association des Popotes Roulantes du Montréal Métropolitain, le Centre d'action bénévole Ouest-de-l'Île, ainsi que celle de l'Ordre professionnel des diététistes du Québec, nous prévoyons fêter en grand cet événement tout à fait spécial.

Nous comptons publier un cahier-souvenir, tenir un service oecuménique à l'église St. Matthias, inviter nos élus à livrer la popote avec nous, et beaucoup plus encore...

La Popote roulante, dont la mission est de livrer des repas chauds à domicile à des personnes en perte d'autonomie, est un exemple parfait du bénévolat à l'état pur, l'apport des bénévoles étant la pierre angulaire du service. Le CABM est fier d'être parmi les pionniers de cette oeuvre magnifique.

QUELQUES PHOTOS DE NOS ARCHIVES

1. Sœur Létourneau, madame Côté, Jean Béliveau du Canadien de Montréal et madame Crowther, directrice du centre, lors de l'ouverture des nouveaux locaux du Centre d'action bénévole de Montréal situé au 1224, rue Sainte-Catherine Ouest, en 1977.
2. Première livraison des Popotes roulantes au Québec ! Église St. Matthias, janvier 1966.
3. Madame Dozois et quelques bénévoles s'appêtant à effectuer une livraison de la popote durant les fêtes de 1973.
4. Marc-André (coordonnateur intergénérationnel) et Dominique (coordonnatrice à la cuisine) préparent quelques espiègleries à la cuisine du Santropol roulant, 2005



1



2



3



4

Les Pompiers Auxiliaires de Montréal

En 1944, un groupe d'hommes, en majorité des membres de la Défense Civile de Montréal, se sont réunis pour former les Pompiers Auxiliaires de Montréal : en somme, un organisme à but non lucratif qui a comme objectif d'offrir un service de soutien, de réconfort et divers autres services aux pompiers de Montréal et aux citoyens.

Au fil des ans, les Pompiers Auxiliaires de Montréal ont beaucoup grandi. En effet, les 24 membres qui composent le groupe se rendent sur une base volontaire sur les lieux d'incendies et d'interventions diverses de longue durée. Une fois rendus avec les unités, nous pouvons distribuer des rafraîchissements et prodiguer les premiers soins aux pompiers. Les méthodes ont beaucoup changé, mais notre mission est toujours la même.

Nous opérons aussi, les dimanches de 13 h 30 à 16 h, le Musée des Pompiers qui est situé au 5100, boulevard Saint-Laurent, au coin de la rue Laurier. Nous y exposons plusieurs photographies d'incendies survenus durant l'histoire montréalaise et plusieurs articles de combat d'incendie en relation avec le travail des pompiers de différentes époques.

Nous entretenons aussi une flotte impressionnante de véhicules antiques datant de 1856 à 1953. Nous avons la



Deux pompiers auxiliaires (au centre et à droite) aidant un pompier des forces régulières lors d'une récente intervention

chance de les montrer lors de parades diverses à Montréal ainsi que dans plusieurs autres endroits en région. Ils sont une fierté pour nous et un tape à l'œil pour vous.

Il existe d'autres groupes qui ont une vocation similaire à la nôtre à travers le Québec, le Canada et les États-Unis. Par contre, nous sommes, je crois, les seuls à posséder un musée.

Steve Garnett, président
Pompiers Auxiliaires de Montréal
5100, boulevard Saint-Laurent, Montréal H2T 1R8

suite de la page 3

Je voudrais que ce soit clair : je suis d'accord pour dire que dans un monde de plus en plus complexe il faut discuter des problèmes et il faut implanter des règlements et des procédures. Mais, et c'est un grand MAIS, ces mesures, qui sont pourtant nécessaires, devraient suivre une finalité plus importante qui est celle d'encourager nos bénévoles, d'attirer les bénévoles potentiels, de soutenir les travailleurs sur le terrain en reconnaissant leur professionnalisme et leur dévouement, ainsi que de convaincre d'éventuels partenaires que la nôtre est une grande mission.

Je suis profondément convaincue que de temps en temps il nous faut réapprendre ce que signifie le mot « engagement », ce que ça implique être « bon citoyen », et, j'ose ajouter, réapprendre à aimer son voisin et la communauté dans laquelle on vit.

J'écoutais une fois un conférencier parler de façon méprisante, avec un langage de vendeur, sur la manière « fleur bleue » de recruter des bénévoles; cette réunion

m'avait particulièrement indignée. Je suis prête à prendre des paris que jamais vous ne m'entendrez parler de « bonne gouvernance » ou de « combien d'argent nous avons fait épargner aux gouvernements cette année en recrutant des bénévoles ».

C'est une langue qu'il faut de nécessité parfois employer entre nous : il ne faut pas qu'elle devienne notre langue maternelle.

Il n'y pas de meilleur secteur d'emploi que celui du travail communautaire, mais tout en devenant plus conscients et plus efficaces, nous devons en même temps résister de toutes nos forces à l'épidémie de bureaucratisation qui sévit partout ailleurs. Ce qui distingue le bénévolat ce sont justement ses valeurs intrinsèques : prendre soin, partager et donner, spontanément et du fond du cœur.

Heureux bénévolat !

L'action bénévole et... la reliure ?

Il y a au moins deux initiatives présentes à Montréal permettant à ceux qui possèdent des habiletés dans le domaine de la reliure de mettre ceux-ci au service de la collectivité.

D'une part, l'organisme Cultures à partager fait appel aux bénévoles pour réparer des livres, notamment des dictionnaires recueillis lors des collectes menées un peu partout au Québec et destinés au pays de la francophonie, surtout en Afrique.

L'organisme a des entrepôts non seulement à Montréal (rue Jarry), mais aussi à Chicoutimi, Longueuil, Rimouski et Terrebonne.

À part la tâche de réparation, les bénévoles des Cultures à partager sont là pour recevoir les livres, les trier, les classer et les préparer pour l'expédition. Ils préparent également les ventes et manipulent le papier à des fins de recyclage.

Les origines des Cultures à partager remontent à 1997, lors d'une visite à Madagascar de Jeanne Blackburn, alors députée de Chicoutimi. Madame Blackburn constatait alors le grand besoin de livres pour les pays en développement. De concert avec ses collègues parlementaires, elle créait en 1998 une nouvelle fondation afin de mettre en place une structure permanente de collecte de livres.

L'entrepôt de Montréal est présentement en déménagement. Il prévoit être en mesure d'accueillir de nouveaux bénévoles dès le début 2006. Pour d'autres renseignements, communiquez avec son directeur, Franklin Barrett, au 514.278.3795.

Un autre projet a eu lieu en 2005 en milieu universitaire. Deux membres de l'organisme Les Amis de la reliure d'art, Anne-Marie Saint-Onge et Saskia Roukema, avaient pris l'initiative d'inviter Adam Gacek, directeur de la bibliothèque des études islamiques de l'université McGill, à faire une conférence au sujet des manuscrits et des reliures exceptionnels faisant partie de sa collection.



Saskia Roukema fut l'une des initiatrices du projet de l'ARA à l'université McGill.

Elles ont ainsi appris que la bibliothèque avait un besoin urgent de boîtes de conservation pour protéger ses trésors, mais n'avait aucun budget pour les acquérir. Chaque boîte doit être individuellement fabriquée sur mesure pour accommoder son manuscrit.

Anne-Marie et Saskia ont décidé de prendre les choses en main. Elles ont communiqué avec d'autres membres des Amis de la reliure d'art, ainsi

qu'avec des amis relieurs amateurs et professionnels, afin de recruter une équipe de bénévoles. Elles ont également sollicité plusieurs entreprises pour des dons afin de couvrir des frais d'équipement et matériel. Leurs démarches ont réussi. Au cours de l'été et de l'automne 2005, l'équipe de bénévoles a soigneusement fabriqué des dizaines de boîtes de conservation conformes aux normes établies par l'université McGill et Archives Canada. L'objectif de cent boîtes sera bientôt atteint. D'autres projets sont déjà en vue pour l'année prochaine.

Relieur amateur, le directeur du Centre d'action bénévole de Montréal a participé à l'initiative des Amis de la reliure d'art à McGill.

Un merci particulier à nos deux graphistes bénévoles :
Manon Pineault (mic.man@sympatico.ca), responsable de la mise en page du bulletin
et à Edith Desforges (ed.desforges@sympatico.ca), conceptrice de l'affiche Pattison.
Ces deux artistes ont tout simplement effectué un travail remarquable !



«Free time» : gestes de bénévoles

Une exposition sur Internet des photos
d'Ariel Tarr à www.freetimeproject.ca

« Voici une série de photographies illustrant des bénévoles, ces membres de la communauté qui démontrent sans cesse de la compassion et du dévouement envers autrui. J'ai tenté de saisir sur pellicule l'énergie, l'engagement et la chaleur humaine qui animent ces bénévoles montréalais. Enfin, j'ai observé ce qui les motive dans les gestes d'entraide, ce qui les touche, ce qui donne un sens à leur vie. »

Ariel Tarr



Projet réalisé en collaboration avec le Centre d'action bénévole de Montréal
avec le soutien du programme Jeunes Volontaires d'Emploi Québec



Vous avez des bénévoles dont vous aimeriez souligner la contribution? Faites-nous parvenir textes et photos, nous les publierons avec joie dans le bulletin d'avril et/ou sur notre site Web. Vos commentaires, suggestions d'articles, anecdotes et témoignages sont toujours les bienvenus.

Free Time: Volunteers in Motion

An Internet photo exhibit by Ariel Tarr at
www.freetimeproject.ca

“A photographic series on volunteers, members of the community whose actions are based on compassion and dedication. This series offers a glimpse into the Montreal volunteers I have encountered, capturing their energy, commitment and warmth. I look closely at what motivates these individuals: how does lending a hand move them and create meaning in their lives?”

Ariel Tarr

The creeping bureaucratization of volunteerism

By MARJORIE NORTHRUP,
coordinator of Volunteer Food Services

A dozen years ago I was an obscure community worker, toiling with countless colleagues to keep our organizations afloat and maintain the quality of our services while having, most days, a hell of a lot of fun. Most of us had neither the time nor the budget to attend training sessions, conferences and association meetings.

Having answered the call of nature at a crucial moment during a board meeting, I, upon my return, found myself President of the Board of Directors of the Volunteer Bureau of Montreal (a punishment, no doubt, for MY many sins). One of the perks attendant to sitting atop this lofty pinnacle was that of being able to attend conferences. Hurrah, says I! I will now be able to boost my morale, add to my meagre skills, and come back to work enthusiastic and reenergized.

Yeah, right.

The first national conference I attended was held in that ominous era, THE YEAR OF RISK MANAGEMENT. The following year, it was THE SEASON OF VOLUNTEER SCREENING, hard on the heels of which emerged THE PERIOD OF PROTOCOLS AND PROCEDURES, and we now find ourselves mired in what feels like THE EONS OF GOVERNANCE.

All around the halls of sensibly priced conference venues across the country, many of us grass-roots workers wandered around desperately, looking for all the world like the original model for Edvard Munch's seminal masterpiece The Scream. If we did not heed the sage advice of our betters, and get more businesslike and organized, the frail edifices which were our organizations would come crumbling down around us. I left each conference feeling more frightened and less motivated.

I remembered a remark overheard at one seminar: a participant was asking one of the organizers to include some motivational content the following year. Having learned that a joint Volunteer Canada-CAVR conference was upcoming in Montreal, I proposed to present, in both languages—(bilingualism: an opportunity to make a fool of yourself in two languages)—a session titled “Rediscovering the Magic of Volunteering”, and had to argue the point pretty strongly before it was accepted.

I had, without too much thought, limited the number of participants to twenty. On the way to the hotel, I began to have serious doubts. What if no one showed up? Would it

have been better if my notes for a half-hour talk did not consist of a post-it stuck on my cigarette pack? Oh well, *alea jacta est*.

To my surprise and consternation, there were more than 30 participants for each session, 45 in the French group, if memory serves. The talk part went swimmingly, thanks to my storytelling French-Irish ancestors and to St. Jude, patron saint of desperate causes. The exchanges were fun, dynamic and creative, and gave rise to, among other things, an inflated sense of my own self-importance which my boss says I carry around to this day.

The darn thing had a snowball effect, and I was invited to present the workshop all over the province. This experience is a practical example of the fact that there is a crying need to return to our roots and remind ourselves why we do what we do.

I wish that that darling poet beloved by legions of neuroathenic freshman literature majors, Matthew Arnold—author of the immortal lines

*Yes : In the sea of life enisled,
With echoing straits between us thrown
Dotting the shoreless watery wild,
We mortal millions live alone.*

—had known Harry Young. Harry is 86 years old, and he does not want anyone to feel alone. He entertains folks at seniors centers with a band, and runs a Meals-on-Wheels group with no paid professional help. Harry, and countless other Harrys, aged nine to ninety, ARE the voluntary sector. Like most volunteers, his main focus is on helping to make the world a better place. Therein lies our greatest strength.

Don't get me wrong. In an increasingly complex world, we NEED to discuss the issues, and implement rules, regulations, and procedures. However, and it is a big HOWEVER, these issues are necessary yet secondary to the greater cause—encouraging our volunteers, capturing the imagination of potential volunteers, encouraging field workers and recognizing their professionalism and commitment, and convincing potential partners of the greatness of our mission.

I strongly feel that we sometimes need to come back to using a language of commitment, good citizenship, and, dare I say it, loving your neighbour and caring about the

continued on page 12

Prix Thérèse-Casgrain du bénévolat



Le Prix Thérèse-Casgrain du bénévolat est décerné par le gouvernement du Canada chaque année, à une Canadienne et à un Canadien, à la mémoire de Thérèse Casgrain et de son œuvre.

Il vise à honorer les personnes qui se sont distingués leur vie durant par leur engagement bénévole en soulignant les contributions de bénévoles provenant de collectivités de partout au Canada et dont l'esprit d'avant-garde, l'engagement social et la persévérance ont contribué de manière significative à la promotion d'une cause et au mieux-être de leurs concitoyens.



June Callwood, une des récipiendaires du prix Thérèse-Casgrain du bénévolat 2005, en compagnie du Ministre Ken Dryden.

Montréalaise d'origine, Thérèse Casgrain (1896-1981) a été associée à nombreuses réformes sociales. Elle a travaillé activement auprès d'organisations provinciales, nationales et internationales et a été l'une des pionnières du mouvement de défense des droits des femmes au Canada. À titre de fondatrice, et par la suite de présidente, de la Ligue des droits de la femme du Québec, elle a aidé les Québécoises à obtenir le droit de vote en 1940 et à devenir les bénéficiaires des chèques d'allocations familiales. Madame Casgrain a aussi lutté toute sa vie pour l'accession des femmes au gouvernement au Canada. En 1970, elle a été nommée membre du Sénat et, en 1974, Compagnon de l'Ordre du Canada.

Le prix comporte une médaille en bronze évoquant Thérèse Casgrain, une épinglette et un certificat de mérite ainsi qu'un don de 5 000 \$ offert à un organisme de bienfaisance canadien enregistré désigné par le lauréat.

Pour d'autres renseignements, visitez le site Web de Développement social Canada à www.dsc.gc.ca et consultez l'index pour trouver «Prix Thérèse-Casgrain».

Les candidatures doivent être présentées au plus tard le **1^{er} février 2006**.

continued from page 11

community you live in. At one particular conference, I was indignant at hearing the facilitator refer disparagingly to "the hearts-and-flowers way of recruiting volunteers". You can bet your bottom dollar that any recruitment campaign I design will not include blurbs on good governance or the amount of money we save the government each year! This is a language we sometimes need to use among ourselves, but it should not be our mother tongue!

The voluntary sector is the best place to work, but as we struggle to become more responsible, efficient and effective, we need to passionately resist the "bureaucratization" plaguing the other sectors. What distinguishes our sector are its inherent values: caring, sharing and contributing, freely and from the heart!

Happy volunteering!

Fiche d'inscription ACTIVITÉS DE FORMATION • HIVER/PRINTEMPS 2006

VEUILLEZ M'INSCRIRE AUX ACTIVITÉS SUIVANTES (cochez s.v.p.) :

LES ESSENTIELS

INSCRIVEZ-VOUS AUX QUATRE ET NE PAYEZ QUE POUR TROIS!

LE RECRUTEMENT DES BÉNÉVOLES

Le jeudi 2 février 2006 de 9 h à 16 h
Frais d'inscription : 70 \$

LA SÉLECTION DES BÉNÉVOLES

Le jeudi 23 février 2006 de 9 h à 16 h
Frais d'inscription : 70 \$

L'ORIENTATION ET LA FORMATION DES BÉNÉVOLES

Le jeudi 16 mars 2006 de 9 h à 16 h
Frais d'inscription : 70 \$

L'ENCADREMENT ET L'ÉVALUATION DES BÉNÉVOLES

Le jeudi 6 avril 2006 de 9 h à 16 h
Frais d'inscription : 70 \$

FORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES

LE FILTRAGE DES BÉNÉVOLES

Le jeudi 9 mars 2006 de 9 h à 16 h
Frais d'inscription : 70 \$

COMMENT GÉRER LES SITUATIONS DIFFICILES AVEC LES BÉNÉVOLES

Le jeudi 4 mai 2006, 9 h à 16 h
Frais d'inscription : 70 \$

_____ ateliers à 70 \$ (63 \$ pour les membres)

_____ offre spéciale pour les quatre « Essentiels » (210 \$, pas d'escompte)

Veillez trouver ci-joint mon paiement au montant de _____ \$.

Nom : _____ Tél.: _____

Organisme : _____

Adresse : _____

Site web : _____ Courriel : _____

Fonction au sein de l'organisme : _____ Fax : _____

Signature : _____ Date : _____

Centre d'action bénévole de Montréal

2015, rue Drummond, Suite 300, Montréal H3G 1W7

Renseignements : Alison Stevens au 514.842.3351

Télécopieur : 514.842.8977

Courriel : astevens@cabm.net

Registration Form

FALL/SPRING 2006 TRAINING ACTIVITIES

I WISH TO REGISTER FOR THE FOLLOWING ACTIVITIES *(please indicate your choices):*

THE ESSENTIALS

VOLUNTEER ORIENTATION AND TRAINING

Tuesday, January 24, 2006, from 9 a.m. to 4 p.m.
Registration fee: \$70

VOLUNTEER SUPERVISION AND EVALUATION

Tuesday, February 21, 2006, from 9 a.m. to 4 p.m.
Registration fee: \$70

SPECIAL TOPICS

STUDENT VOLUNTEERS: HOW CAN I HELP THEM? HOW CAN THEY HELP ME?

Tuesday, March 21, 2006, 9 a.m. to 4 p.m.
Registration fee: \$70

VOLUNTEER SCREENING

Tuesday, Ma, 2006, 9 a.m. to 4 p.m.
Registration fee: \$70

WEST ISLAND SESSIONS

THE ESSENTIALS OF MANAGING VOLUNTEER RESOURCES

• **VOLUNTEER RECRUITMENT**

Thursday, January 19, 2006, from 9 a.m. to 4 p.m.

• **VOLUNTEER SELECTION**

Thursday, March 16, 2006, from 9 a.m. to 4 p.m.

• **VOLUNTEER ORIENTATION AND TRAINING**

Thursday, May 18, 2006, from 9 a.m. to 4 p.m.

• **VOLUNTEER SUPERVISION AND EVALUATION**

Thursday, September 14, 2006, from 9 a.m. to 4 p.m.

These workshops are a collaboration between the Volunteer Bureau of Montreal and Volunteer West Island and will take place at 1, rue de l'Église, Sainte-Anne-de-Bellevue.

For more information or to register, please consult www.volunteerwestisland.org or call Marie-Claude at 514-457-5445, ex. 227.

_____ workshops at \$70 (\$63 for members)

Please find enclosed my payment in the amount of \$ _____ .

Name: _____ Tel.: _____

Organization: _____

Address: _____

Web Site: _____ E-mail: _____

Role in the organization: _____ Fax: _____

Signature: _____ Date: _____

Volunteer Bureau of Montreal

2015 Drummond Street, Suite 300, Montreal H3G 1W7

Information: Alison Stevens at 514.842.3351

Fax: 514.842.8977 • E-mail: astevens@cabm.net



Merci Moozoo !

La Compagnie Moozoo, la petite compagnie au grand cœur, a Leu la gentillesse cet automne d'imprimer sans aucun frais un message faisant la promotion des services offerts au CABM sur 10 000 bouteilles de jus Tiki Tokyo. Ces bouteilles, au coût de 3 \$, ont été distribuées dans environ une centaine de points de vente de la région montréalaise.

C'était la première fois que Moozoo (moozoo.com) s'associait à des organismes de bienfaisance ou OSBL pour la partie packaging de ses produits. Moozoo est, par contre, présent depuis quelques années au niveau des commandites d'événements.

Message radio du CABM



Certains d'entre vous ont probablement récemment entendu un message radio faisant la promotion du CABM. Ce message d'intérêt public d'une durée de 30 secondes a été diffusé, entre autres, sur les ondes de CJAD, CKAC et de Rythme FM.

Ce message a été rendu possible grâce à l'exceptionnelle collaboration de Bénévoles Canada qui a adapté pour le centre, sans aucun frais, son message originalement conçu pour souligner la Semaine de l'action bénévole.

Nous sommes présentement à travailler avec Bénévoles Canada en vue de l'adaptation d'un de leurs messages télévisés. Bénévoles Canada se veut, pour tout organisme communautaire, un partenaire sans pareil ! N'hésitez pas à visiter le benevoles.ca pour plus amples informations.

Interdit aux plus de 18 ans !

Jusqu'à tout récemment, il était difficile pour le CABM de répondre aux demandes de jeunes désirant faire du bénévolat. Le centre n'avait que quelques opportunités s'adressant spécifiquement à cette clientèle.

C'est maintenant du passé ! En effet, vous pourrez dorénavant consulter la rubrique *Interdit aux plus de 18 ans* sur le cabm.net. Au moment d'écrire ces lignes, plus de 45 organismes souhaitant accueillir les bénévoles âgés de 18 ans et moins en faisaient déjà partie.

Les ados visitant la nouvelle rubrique pourront y effectuer leurs recherches par tranches d'âge ou encore par arrondissements. Plusieurs articles et liens internet intéressants complètent la rubrique.

C'est prouvé, plus une personne débute jeune dans le bénévolat, plus elle a de chances d'en faire à l'âge adulte (ça fait longtemps que McDonald a compris ce principe !). Avec une pénurie probable de bénévoles à venir, il serait fou de se passer de cette magnifique relève qui ne demande qu'à être courtisée.

Pour plus d'informations, veuillez communiquer avec notre agent des communications, **François Lahaise** flahaise@cabm.net.



Recruter des bénévoles prend du temps !

PAR ANTONELLA CAMPA,
coordonnatrice aux ressources bénévoles



Plus de 800 organismes font régulièrement appel à nos services pour les aider à recruter des bénévoles. Certains font partie de notre réseau depuis plusieurs années, d'autres depuis peu. Voici quelques suggestions pour faciliter le processus de recrutement.

Il est important de savoir que nous ne possédons pas de banque de bénévoles. Or, de nombreux organismes croient à tort, que nous sommes en mesure de répondre à leurs demandes sur le champ. Par exemple : trouver un bénévole pour accompagner une personne âgée le jour même où la demande est soumise. On ne peut faire appel à un bénévole pour une assistance immédiate.

Pour le CABM, les attentes des bénévoles sont prioritaires au moment du recrutement et elles sont heureusement, la plupart du temps, complémentaires aux besoins des orga-

nismes. Par ailleurs, trouver un organisme où les aptitudes, intérêts et disponibilités du bénévole seront appréciés demande du temps. En effet, le CABM se préoccupe non seulement de trouver un bénévole, mais de trouver le bon ! Chaque nouvelle demande est étudiée par notre coordonnatrice des bénévoles (c'est moi !), puis inscrite dans notre base de données à l'intention des conseillers, eux-mêmes bénévoles. Ceux-ci rencontrent les candidats et jumèlent bénévoles et organismes. Une grande partie des demandes des OSBL est dirigée vers le service des communications pour fins d'inscriptions dans nos communiqués de presse hebdomadaires et d'affichage sur notre site Internet *cabm.net*.

Cette procédure, bien qu'elle prenne du temps, permet au CABM de découvrir régulièrement des «perles rares» !

Vous avez des bénévoles dont vous aimeriez souligner la contribution ? Faites-nous parvenir textes et photos, nous les publierons avec joie dans le bulletin d'avril et/ou sur notre site Web. Vos commentaires, suggestions d'articles, anecdotes et témoignages sont toujours les bienvenus.

Le CABM

Le CABM, fondé en 1937, est un organisme de promotion de l'action bénévole, offrant des services de recrutement, d'orientation et de placement de bénévoles ainsi que de formation de coordonnateurs de bénévoles. Il organise une variété d'activités promotionnelles en collaboration avec de nombreux organismes communautaires de Montréal. Il est également responsable du Bureau central des Services alimentaires bénévoles et du Fichier de Noël.

Le CABM est un organisme de Centraide du Grand Montréal, un membre fondateur de la Fédération des centres d'action bénévole du Québec (FCABQ), collaborateur du Réseau de l'action bénévole du Québec (RABQ) et un membre de Bénévoles Canada et de COMACO.

The VBM

The VBM has been promoting volunteerism in Montreal since 1937. Its services include the recruitment, orientation and placement of volunteers, the training of volunteer coordinators and the organization of a variety of other promotional activities in collaboration with a wide range of Montreal community organizations. It's also responsible for the Volunteer Food Services Central Office and the Christmas Index.

The VBM is a Centraide of Greater Montreal agency, a founding member of the Fédération des centres d'action bénévole du Québec (FCABQ), collaborator with the Réseau de l'action bénévole du Québec (RABQ) and a member of Volunteer Canada and of COMACO.

fcabq
FÉDÉRATION DES CENTRES
D'ACTION BÉNÉVOLE DU QUÉBEC



RÉSEAU DE
L'ACTION BÉNÉVOLE
DU QUÉBEC



Centraide
du Grand Montréal

IMPRIMERIE
MORLEY
PRINTING INC.

Tél : (514) 938-3567
Fax (514) 938-4266

NORMAN A. MORLEY

1180, rue Saint-Antoine Ouest
Montréal H3C 1B4